KULT X

Handmixer Edition



de	Gebrauchsanweisung	2
en	Operating Manual	8
fr	Mode d'emploi	14
it	Istruzioni per l'uso	20
es	Instrucciones de uso	26
nl	Gebruiksaanwijzing	32
da	Brugsanvisning	38
sv	Användarguide	44
fi	Käyttöohje	50
no	Bruksanvisning	56

Wichtige Sicherheitshinweise

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen:
  - nach dem Gebrauch
  - wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird
  - bei Störungen während des Betriebes
  - vor jeder Reinigung und Pflege.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Teilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät. Vor dem Wechseln der Rührwerkzeuge unbedingt deren vollständigen Stillstand abwarten.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Gerätes alle Flächen/ Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes.
Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden.
Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden.
Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	400 W
Schutzklasse:	II

Weitere Sicherheitshinweise

- Gerät nur an Wechselstrom - mit Spannung gemäß Typschild am Gerät - anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung vor Hitzeeinwirkung schützen.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Herdplatten o. Ä. stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
- **ACHTUNG**: Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie die Rührwerkzeuge abnehmen oder einstecken. Verwenden Sie die Rührwerkzeuge immer nur in zusammen passenden Paaren. Niemals verschiedene Rührwerkzeuge miteinander kombinieren.
- **ACHTUNG**: Niemals das Gerät an den Knethaken oder Rührbesen oder am Netzkabel anheben, bewegen oder tragen. Fassen Sie das Gerät immer am Handgriff an, wenn Sie das Gerät bewegen oder verwenden wollen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Nahrungsmittel. Niemals lösemittelhaltige Flüssigkeiten (Beispiel: Lacke und Farben) mit dem Gerät verarbeiten! Die Lösemitteldämpfe könnten sich am Motor des Geräts entzünden und explodieren!
- Die Verwendung des Gerätes stoppen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
  - der Verdacht auf einen Defekt nach Herunterfallen oder Ähnlichem besteht.

  In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, nicht fachgerechter Reparatur und bei der Verwendung von Zubehör, das nicht für dieses Gerät vorgesehen ist, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Inbetriebnahme



Auswurftaste

Turbo-Taste

Geschwindigkeitsregler (1-5)



Knethaken Rührbesen

Der Handmixer dient zum Rühren, Kneten und Schlagen von weichen und flüssigen Nahrungsmitteln und zum Kneten von nicht zu festem Teig.

Der Handmixer wird mit zwei zusammengehörenden Paaren von Rührwerkzeugen geliefert.
Rührbesen: für dünnflüssige Nahrungsmittel/ Teige (z. B. Getränke, Soßen, Pfannkuchenteig, schaumig geschlagene Desserts, Schlagsahne etc.)
Knethaken: für festere Nahrungsmittel/ Teige (z. B. Brotteig, Kuchenteig, Kartoffelpüree, Butter etc.)

Der Handmixer ist mit einem Geschwindigkeitsregler mit 5 Stufen ausgestattet.

Geschwindigkeitsstufe	Rührwerkzeug	Verwendungsbeispiele
0 (Aus)	-	-
1-2	Knethaken	Butter, Kartoffelpüree
2-3	Rührbesen	Soßen, Getränke
3-4	Knethaken	Kuchen-, Brotteig
3-4	Rührbesen	schaumige Desserts, dünnflüssige Teige
4-5	Rührbesen	Schlagsahne, Eiweiß

Bitte reinigen Sie alle Teile, wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben, bevor diese mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.
Stecken Sie die Rührwerkzeuge in die beiden Öffnungen an der Unterseite des Gerätes. Die beiden mitgelieferten Rührbesen passen in beide Öffnungen. Bei den Knethaken ist zu beachten, dass der Knethaken mit Ring am Schaft nur in die weite Öffnung gesteckt werden darf. Der Knethaken ohne Ring darf nur in die schmale Öffnung gesteckt werden. Drehen Sie dabei die Rührwerkzeuge etwas, bis diese hörbar im Gerät einrasten.
Verwenden Sie nur zusammenpassende Paare der Rührwerkzeuge. Verwenden Sie niemals einen Knethaken und einen Rührbesen zusammen, um das Gerät nicht zu beschädigen.
Füllen Sie die gewünschten Nahrungsmittel in ein stabiles Gefäß. Achten Sie darauf, dass dieses ausreichend groß und hoch ist.
Schließen Sie nun den Netzstecker an die Steckdose an.
Halten Sie die Rührwerkzeuge in das Nahrungsmittel und stellen Sie die gewünschte Rührgeschwindigkeit über den Geschwindigkeitsregler ein.
Um ein Spritzen der Nahrungsmittel zu reduzieren, rühren Sie erst auf einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe und schalten diese bei Bedarf langsam höher.
Achtung: Halten Sie die Rührwerkzeuge nicht zu tief in das Nahrungsmittel. Es darf keine Flüssigkeit oder sonstige Stoffe (z. B. Teig) in das Gerät gelangen. Wenn Sie heiße Nahrungsmittel verarbeiten, dann achten Sie darauf, das Gerät nicht in den Dampf zu halten, um Kondensation auf dem Gerät zu vermeiden. Wischen Sie Kondenswasser am Gehäuse sofort ab.
Sobald Ihre Nahrungsmittel die gewünschte Konsistenz haben, schalten Sie das Gerät am Geschwindigkeitsregler (Position 0) aus. Warten Sie, bis der Motor gestoppt hat und nehmen Sie die Rührwerkzeuge aus dem Gefäß. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auf einer geeigneten Unterlage ablegen.
Reinigen Sie das Gerät möglichst sofort nach der Arbeit. Lassen Sie keine Nahrungsmittel auf dem Gerät oder den Rührwerkzeugen eintrocknen.

Turbo-Taste

Sollten Sie kurzfristig beim Verarbeiten eines Nahrungsmittels eine höhere Geschwindigkeitsstufe benötigen, können Sie auch die Turbo-Taste drücken. Die Turbo-Taste kann nur bei Geschwindigkeitsstufe 1-5 aktiviert werden, bei Position 0 ist die Turbo-Taste inaktiv. Solange Sie diese gedrückt halten, arbeitet das Gerät mit Höchstgeschwindigkeit.

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch sofort den Netzstecker ziehen.
Reinigen Sie das Gerät möglichst sofort nach der Arbeit. Lassen Sie keine Nahrungsmittel auf dem Gerät oder den Rührwerkzeugen eintrocknen.
Die Rührwerkzeuge können nur herausgenommen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist (Position 0).
Zum Entnehmen der Rührwerkzeuge drücken Sie die Auswurftaste.
Reinigen Sie die Rührwerkzeuge in warmer Spülmittellösung oder im Besteckfach in der Spülmaschine.
Festgetrocknete Nahrungsmittelreste an den Rührwerkzeugen können Sie vor der Reinigung in handwarmer Spülmittellösung einweichen.
ACHTUNG: Niemals das Gerät oder das Netzkabel in der Spülmaschine reinigen!
Niemals das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen bzw. Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät gießen oder das Gerät auf nasse oder feuchte Oberflächen legen.
Wischen Sie das Gerät und das Netzkabel mit einem feuchten, nicht tropfenden Tuch ab.
Trocknen Sie das Gerät und die Rührwerkzeuge sorgfältig ab. Lassen Sie die Bauteile eventuell noch einige Minuten an der Luft trocknen.
Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

	 **spülmaschinen-geeignet**	 **unter fließendem Wasser abspülbar**	 **feucht abwischen**
Handmixer	–	–	✓
Rührbesen	✓	✓	✓
Knethaken	✓	✓	✓

Garantie-Information

Für unsere Geräte übernehmen wir gegenüber dem Endkunden eine 24-monatige Haltbarkeitsgarantie. Sie beginnt mit dem Kauf des Gerätes durch den Endkunden und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.
Ansprüche aus dieser Garantie sind unter Vorlage des Kaufbelegs direkt gegenüber unserem zentralen Kundendienst geltend zu machen.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Entkalkungsanweisung sowie unterbliebene Pflege.
Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

CE

Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EG, 2014/30/EG und 2009/125/EG.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

Important safety information

- Devices can be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, and persons lacking experience and/or lacking knowledge, if they are supervised or have received instructions regarding how the device is to be used safely and have understood the resulting hazards.
- This device may not be used by children. The device and its connecting cable are to be kept away from children.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- The appliance should be disconnected from the mains by disconnecting the mains plug:
  - after use
  - if left unattended
  - if malfunctions occur during use
  - before cleaning and care.
- The appliance must be switched off and disconnected from the main power supply before replacing accessories or parts that move during operation.
- Use caution when handling the device. Always wait until the mixer accessories have come to a complete stop before replacing them.
- After using the device, clean all surfaces / parts that came into contact with food. Please follow the instructions in the chapter "Cleaning and care."
- If the appliance's connection cable is damaged then it must be replaced by the manufacturer's central customer service department or by a similarly qualified person. Improper repairs may constitute a serious threat for users.

Prior to use

Read the operating manual carefully. It contains important information about the use, safety and maintenance of the appliance.
It should be kept in a safe place and passed on to further users if appropriate.
The device may only be used for the intended purpose according to these operating instructions.
The appliance is not designed for sole commercial use.
Observe the safety instructions during use.

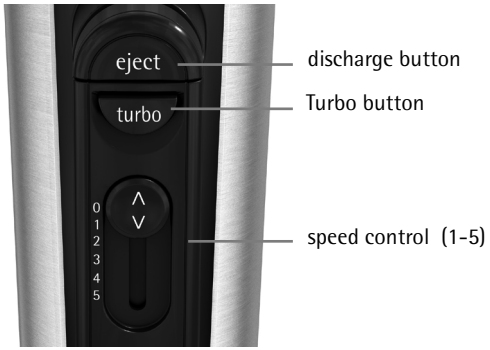
Technical data

Rated voltage:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Power consumption:	400 W
Protection class:	II

Additional safety instructions

- Connect the appliance to an alternating current only, with voltage in accordance with that shown on the appliance's type label. The wire and plug must be dry.
- Never disconnect the mains plug from the socket by the cord or with wet hands.
- The appliance and the connection cable should be protected from the effects of heat.
- Do not pull the connecting cable over sharp edges or clamp it. Do not let it hang down and protect it from heat and oil.
- Do not place the device on hot surfaces, such as hot plates or similar, and do not operate near open flames.
- ATTENTION: Always disconnect the mains plug first before you remove or insert the mixing tools. Always only use the mixing tools in matching pairs. Never combine different mixing tools.
- **CAUTION**: Never lift, move or carry the device by the dough hook, whisk or mains cable. Always grasp the device by the handle if you want to move or use the device.
- Only use the device for food. Never process solvent-based fluids (examples: paints and coatings) with the device! The solvent vapours could ignite on the device motor and explode!
- Stop using the appliance and/or connect it from the mains plug immediately if:
  - The appliance or mains cable is damaged
  - There is any suspicion of a fault after dropping the appliance or similar.
    In such cases, send the appliance to be repaired.
- Do not immerse the device in water.
- Do not use the appliance outdoors.
- No liability is accepted for damages resulting from misuse, incorrect operation, improper repairs or the use of accessories not designed for this appliance. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.
- The appliance is not designed for commercial use.

Start-up





The hand-held blender is used for mixing, kneading and beating soft and liquid food and for kneading dough that is not too solid.

The hand-held blender is delivered with two matching pairs of mixing tools.
Whisk: for low viscosity liquid food / dough (e.g. drinks, sauces, pancake batter, frothy whipped desserts, whipped cream etc.)
Dough hook: for more solid food / dough (e.g. bread dough, cake batters, mashed potatoes, butter etc.)

The hand-held blender is equipped with a speed controller with 5 stages.

Speed stage	Mixing tool	Examples of use
0 (off)	-	-
1-2	Dough hook	Butter, mashed potatoes
2-3	Whisk	Sauces, drinks
3-4	Dough hook	Cake batter, bread dough
3-4	Whisk	Frothy desserts, low viscosity dough
4-5	Whisk	Whipped cream, egg white

Please clean all parts described in the “Cleaning and care” section before allowing them to come into contact with food.

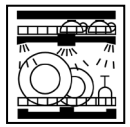
Make sure that the device is turned off and disconnected from the power supply.
Insert the mixing tools into both openings on the bottom side of the device. The two whisks supplied fit into both openings. For the kneading hooks, please note that the kneading hook with a ring on the shaft should only be inserted into the wide opening. The kneading hook without a ring may only be inserted in the narrow opening. Turn the mixer accessories slightly until you hear them lock into place. Only use matching pairs of mixing tools. Never use a dough hook and whisk together so as not to damage the device.
Fill a sturdy container with the desired food. Ensure that it is sufficiently large and tall enough.
Connect the mains plug to a socket.
Keep the mixing tools in the food and set the desired mixing speed on the speed controller.
In order to reduce the food from splashing, first mix at a low speed level and then slowly increase the speed as needed.
Caution: Do not hold the mixing tools too deep in the food. No liquid or other substances (e.g. dough) may get into the device. If you are preparing hot food, then be sure not to hold the device in the steam so as to avoid condensation on the device. Immediately wipe off the condensation on the casing.
As soon as your food has the desired consistency, switch the device off on the speed controller (position 0). Wait until the motor has stopped and remove the mixing tools from the container. Always remove the mains plug from the socket before you place the device on a suitable base.
Clean the device as soon as possible after use. Do not allow any food to dry on the device or mixing tools.

Turbo button

Should you require a higher speed level for a short period of time while processing food, you can also press the turbo button. The turbo button can only be activated for speed levels 1-5, in position 0, the turbo button is inactive. The device works at maximum speed for as long as this button is pressed.

Cleaning and care

Remove the mains plug immediately after use.
Clean the device as soon as possible after use. Do not allow any food to dry on the device or mixing tools.
The mixing tools can only be removed once the device is switched off (position 0).
Push the eject button to remove the mixing tools.
Clean the mixing tools in a warm washing up liquid solution or in the cutlery compartment of the dishwasher.
You can soak food residue dried onto the mixing tools in a lukewarm washing up liquid solution before cleaning.
CAUTION: Never clean the device or mains cable in the dishwasher!
Never immerse the device, mains cable or mains plug in water or other liquids, never pour water or other liquids over the device or set the device on wet or damp surfaces.
Use a damp, not dripping, cloth to wipe the device and mains cable.
Carefully dry the device and mixing tools. Allow the components to air dry for a few minutes.
Do not use any abrasive cleaning agents.

	 **dishwasher safe**	 **can be rinsed under running water.**	 **wipe off with a damp cloth**
Hand-held blender	–	–	✓
Whisk	✓	✓	✓
Dough hook	✓	✓	✓

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:
  Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
  blue Neutral
  brown Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect any wire to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol ⏚, or coloured green or green and yellow.

- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
  If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

CE

The appliance complies with European directives 2014/35/EC, 2014/30/EC and 2009/125/EC.

At the end of its life, this product must not be disposed of in normal household waste but must instead be delivered to a collection point for recycling electric and electronic appliances.
The materials are recyclable in accordance with their labelling. The reuse, recycling or other use of old appliances makes an important contribution to protecting our environment.
Please ask your local administration for the appropriate disposal point.

Subject to alterations

Consignes de sécurité importantes

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'utiliser cet appareil. L'appareil et son câble de raccordement est à tenir hors de la portée des enfants.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La fiche de contact doit être déconnectée du réseau :
  - après l'utilisation
  - s'il est laissé sans surveillance
  - en cas de dysfonctionnements durant l'utilisation
  - avant chaque nettoyage et entretien.
- Avant de remplacer les accessoires ou les pièces déplacées en service, l'appareil doit être éteint et débranché de sa source d'alimentation.
- Attention en manipulant l'appareil. Attendre obligatoirement l'arrêt avant de remplacer les fouets.
- Après avoir utilisé l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée. Des réparations non conformes peuvent engendrer de graves dangers pour l'utilisateur.

Avant l'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil.
Il doit être conservé soigneusement et transmis en cas de remise à une tierce personne.
L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi.
L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.
Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

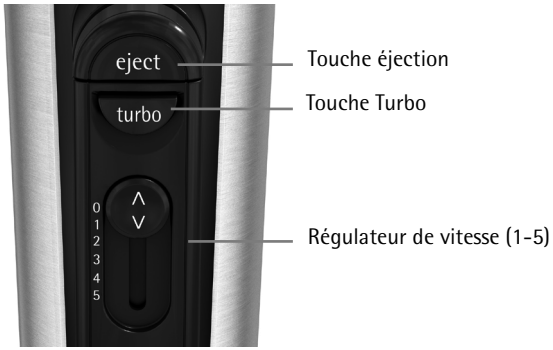
Caractéristiques techniques

Tension du secteur :	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Puissance :	400 W
Catégorie de protection :	II

Consignes de sécurité supplémentaires

- Branchez l'appareil uniquement au courant alternatif - à tension conforme aux indications de la plaque signalétique sur l'appareil. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec de mains mouillées.
- Protéger l'appareil et le câble d'alimentation de la chaleur.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et d'huile.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson ou équivalent et ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme.
- ATTENTION : Avant de retirer ou d'insérer les fouets et crochets, débranchez toujours la prise au préalable. Utilisez uniquement les fouets et crochets assortis. Ne jamais combiner un fouet et un crochet.
- **ATTENTION** : Ne jamais soulever, manipuler ou porter l'appareil par les fouets ou crochets ou par le câble d'alimentation. Prenez l'appareil toujours à la poignée si vous voulez le manipuler ou utiliser.
- Utilisez l'appareil uniquement pour aliments. Ne jamais traiter l'appareil avec des liquides à teneur en solvants (Exemple : vernis et peintures) ! Les vapeurs de solvants pourraient s'enflammer à proximité du moteur de l'appareil et exploser !
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
  - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés.
  - une défaillance est soupçonnée suite à une chute ou équivalent.
    Dans ces cas emmener l'appareil en réparation.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels causés par un usage non conforme, une utilisation erronée et par une l'utilisation d'accessoires non compatibles avec l'appareil. Dans des tels cas toute intervention sous garantie est exclue.
- L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel.

Mise en service



Touche éjection

Touche Turbo

Régulateur de vitesse (1-5)



Crochets Fouet

Le batteur à main sert à mélanger, à pétrir et à battre des aliments mous et liquides et à pétrir des pâtes pas trop compactes.

Le batteur à main est livré avec deux paires assorties d'outils de mélange.
Fouets: pour aliments liquides/ pâtes (p.ex. boissons, sauces, pâte pour crêpes, dessert mousseux, crème chantilly etc.)
Crochet malaxeur : pour des aliments/ pâtes fermes (par ex. la pâte à pain, la pâte à gâteau, la purée de pommes de terre, le beurre etc.)

Le mixeur à main est doté d'un régulateur de vitesse sur 5 niveaux.

Niveau de vitesse	Fouets/Crochets	Exemples d'utilisation
0 (Off)	-	-
1-2	Crochets	Beurre, purée de pommes de terre
2-3	Fouet	Sauces, boissons
3-4	Crochets	Pâte à gâteau et à pain
3-4	Fouet	Desserts mousseux, pâtes peu liquides
4-5	Fouet	Crème chantilly, blanc d'œuf

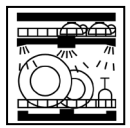
Veuillez nettoyer toutes les pièces comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage et entretien » avant qu'elles n'entrent en contact avec les aliments.
Assurez –vous que l'appareil est éteint et qu'il est débranché.
Insérez les fouets/crochets dans le deux orifices situés sur la face inférieure de l'appareil. Les deux fouets fournis s'adaptent dans les deux orifices. Il convient de noter que le crochet malaxeur avec rondelle sur l'arbre ne peut être inséré que dans le grand orifice. Le crochet malaxeur sans rondelle devra uniquement être inséré dans le petit orifice. Tournez légèrement les fouets/crochets, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent avec un déclic..
N'utilisez que les deux paires assorties de fouets/crochets. N'utilisez jamais un crochet et un fouet ensemble, pour ne pas endommager l'appareil.
Versez l'aliment choisi dans un récipient stable. Veillez à ce que celui-ci soit suffisamment grand et creux.
Branchez l'appareil.
Enfoncez les fouets/crochets dans la préparation et régler à la vitesse de battage souhaitée à l'aide du régulateur de vitesse.
Pour réduire les éclaboussures des préparations, mélangez d'abord à une vitesse basse et augmentez-la progressivement.
Attention : N'enfoncez pas trop les fouets/crochets dans la préparation. Aucun liquide ou autres matières (p.ex. la pâte) ne doivent pénétrer dans l'appareil. Si vous transformez des aliments encore chauds veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec la vapeur pour éviter la condensation sur l'appareil. Enlevez immédiatement toute trace de condensation sur l'appareil avec un chiffon.
Une fois que l'aliment a obtenu la consistance souhaitée, éteignez le régulateur de vitesse (Position 0). Attendez l'arrêt complet du moteur et retirez les fouets/crochets du récipient. Débranchez toujours l'appareil avant de le poser sur un support adapté.
Nettoyez, si possible, l'appareil immédiatement après son utilisation. Ne laissez pas sécher les aliments sur l'appareil ou sur les fouets/crochets.

Touche Turbo

Si vous avez besoin une vitesse plus élevée pour la transformation d'un aliment pour une courte durée vous pouvez également appuyer sur le bouton turbo. La touche Turbo ne peut être activée qu'avec les niveaux de vitesse 1-5, en position 0, la touche Turbo est inactive. Tant que l'appareil reste enfoncé, il tourne à plein régime.

Nettoyage et Entretien

Débranchez l'appareil immédiatement après l'utilisation.
Nettoyez, si possible, l'appareil immédiatement après son utilisation. Ne laissez pas sécher les aliments sur l'appareil ou sur les fouets/crochets.
Les fouets/crochets ne peuvent êtres retirés que si l'appareil est éteint (Position 0).
Pour retirer les fouets/crochets appuyez sur le bouton d'éjection.
Nettoyez les fouets/crochets dans une solution savonneuse tiède ou dans le panier à couverts dans le lave-vaisselle.
Vous pouvez ramollir les résidus secs d'aliments sur les fouets avant le nettoyage dans une solution savonneuse tiède.
ATTENTION : Ne jamais nettoyer l'appareil ou le câble d'alimentation dans le lave-vaisselle !
Ne jamais plonger l'appareil, le câble réseau ou la fiche contact dans l'eau ou d'autres liquides, ni verser de l'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, ni même poser l'appareil sur des surfaces mouillées ou humides.
Nettoyez l'appareil et le câble d'alimentation avec un chiffon humide mais pas trempé.
Séchez immédiatement l'appareil et les fouets/crochets. Laissez sécher les composants le cas échéant quelques minutes à l'air.
N'utilisez aucun nettoyant abrasif.

	 **lavable au lave-vaisselle**	 **rinçage possible sous l'eau courante**	 **essuyer avec un chiffon humide**
Le batteur	—	—	✓
Fouet	✓	✓	✓
Crochets	✓	✓	✓

L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.

Au terme de son utilisation ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.
Les matériaux sont recyclables conformément à leur identification. Grâce à la réutilisation, le recyclage de matériaux ou d'autres formes de recyclage des vieux appareils vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.
Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications

Importanti indicazioni per la sicurezza

- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio ed i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio va messo fuori servizio staccando la spina:
  - dopo l'uso
  - quando è lasciato incustodito
  - in caso di guasti nel funzionamento
  - prima di ogni pulizia e manutenzione.
- Prima di sostituire gli accessori o i componenti in movimento durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Fare attenzione quando si maneggia l'apparecchio. Prima di sostituire gli agitatori attendere assolutamente che si siano fermati.
- Dopo aver usato l'apparecchio pulire tutte le superfici/componenti, che siano venuti a contatto con alimenti. Si prega di seguire le istruzioni nel Capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è guasto, bisogna farlo sostituire dal servizio assistenza clienti centrale del fabbricante o da un'altra persona competente del settore. Le riparazioni improprie recano un grande pericolo per l'utente.

Prima dell'uso

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Forniscono indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.
Vanno conservate con cura ed eventualmente trasmesse all'utente successivo.
L'apparecchio va adoperato per l'uso previsto, seguendo le istruzioni per l'uso.
Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.
Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

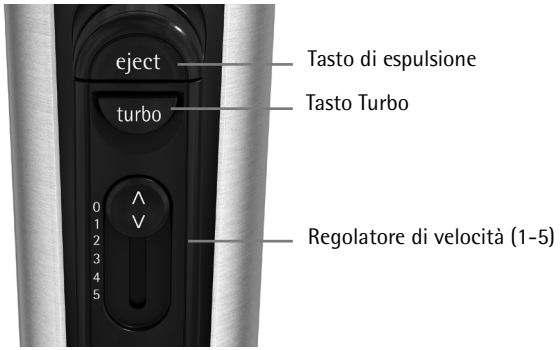
Dati tecnici

Tensione nominale:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Potenza assorbita:	400 W
Classe di protezione:	II

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- L'apparecchio funziona con corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Il cavo di alimentazione ed il connettore non devono essere bagnati.
- Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non bisogna sottoporre né l'apparecchio né il cavo a calore eccessivo.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre e non metterlo in funzione in prossimità di fiamme libere.
- ATTENZIONE: Sempre innanzitutto staccare la spina, prima di rimuovere od inserire le fruste. Usare le fruste solo a coppia. Non combinare mai fruste diverse assieme.
- **ATTENZIONE**: Non sollevare mai l'apparecchio afferrandolo dal gancio per impasto, dalla frusta o dal cavo di rete. Afferrare il dispositivo sempre dal manico, se lo si deve spostare o durante l'uso.
- Usare il dispositivo esclusivamente per alimenti. Non trattare mai liquidi che contengano solventi (Per esempio: vernici e colori) con il dispositivo! Il vapore del solvente potrebbe prendere fuoco nel motore del dispositivo ed esplodere!
- Non usare l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
  - l'apparecchiatura o il cavo d'alimentazione sono guasti
  - si sospetta un difetto dopo una caduta od un evento simile.
    In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Si declina qualsiasi responsabilità in caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, di uso improprio, di riparazione non fatta da un professionista e di uso di accessori che non sono previsti per questo apparecchio. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.
- Questo apparecchio non è destinato ad un uso commerciale.

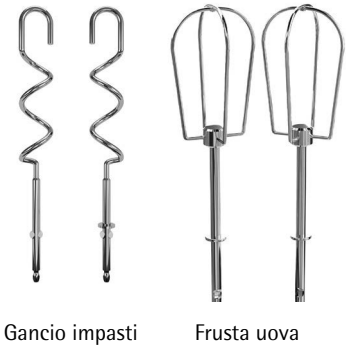
Messa in servizio



Tasto di espulsione

Tasto Turbo

Regolatore di velocità (1-5)



Gancio impasti

Frusta uova

Il frullatore a mano serve per mescolare, impastare e montare alimenti morbidi e liquidi e per impastare composti non troppo duri.

Il frullatore a mano viene consegnato con due coppie di fruste abbinate.
Frusta uova: per alimenti/impasti liquidi e leggeri (per esempio bibite, salse, pastelle, dolci con creme schiumose, panna montata ecc.)
Frusta per impasti: per impasti/alimenti più densi (per esempio pasta di pane, pastelle per dolci, purè di patate, burro ecc.)

Il frullatore a mano è provvisto di un regolatore a 5 velocità.

Livelli di velocità	Frusta	Esempio di utilizzo
0 (Off)	-	-
1-2	Gancio impasti	Burro, purè di patate
2-3	Frusta uova	salse, bevande
3-4	Gancio impasti	Impasto per torta, per pane
3-4	Frusta uova	dolci con creme schiumose, impasti fluidi
4-5	Frusta uova	Panna da montare, albumi

Si prega di pulire tutti i pezzi, come descritto nel paragrafo "pulizia e manutenzione", prima che vengano a contatto con gli alimenti.
Assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
Inserire le fruste nei due fori sulla base del dispositivo. Entrambe le fruste fornite entrano in entrambe le aperture. Nel caso degli agitatori bisogna fare attenzione che l'agitatore con l'anello venga inserito solo nell'apertura larga. L'agitatore senza anello può essere inserito solo nell'apertura stretta. Girare leggermente gli agitatori finché non scattano in posizione in modo udibile.
Usare le fruste solo in coppia. Non usare mai insieme un gancio per impasto ed una frusta, per non danneggiare il dispositivo.
Mettere in un recipiente stabile gli alimenti desiderati. Assicurarsi che questo sia sufficientemente ampio ed alto.
Ora collegare la spina di alimentazione alla presa a muro.
Tenere gli agitatori nell'alimento, quindi selezionare la velocità di rotazione desiderata con l'ausilio del regolatore di velocità.
Per ridurre gli spruzzi, mescolare solo a bassa velocità e, in caso di necessità, aumentare lentamente la velocità.
Attenzione: Non far immergere troppo a fondo la frusta negli alimenti. Non far penetrare nel dispositivo sostanze liquide o altro (come per esempio impasti). Se si trattano alimenti caldi, fare attenzione a non tenere l'apparecchiatura nel vapore, per evitare la formazione di condensa sull'apparecchio. Pulire immediatamente la condensa sul dispositivo.
Non appena gli alimenti hanno raggiunto la consistenza desiderata, spegnere la macchina e mettere il regolatore di velocità in (Posizione 0). Attendere che il motore si sia fermato e togliere la frusta dal recipiente. Togliere sempre la spina dalla presa prima di appoggiare l'apparecchiatura su di un supporto adatto.
Dopo la sessione di lavoro pulire l'apparecchio il prima possibile. Non far seccare gli alimenti sull'apparecchio o sulle fruste.

Tasto Turbo

Se si dovesse aver bisogno per un breve periodo di una maggiore velocità, si può premere il tasto Turbo. Il pulsante Turbo può essere attivato solo al livello di velocità 1-5, mentre in posizione 0 il pulsante Turbo è inattivo. Finché si tiene premuto il pulsante, l'apparecchio funziona ad elevata velocità.

Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso staccare la spina immediatamente.
Dopo la sessione di lavoro pulire l'apparecchio il prima possibile. Non far seccare gli alimenti sull'apparecchio o sulle fruste.
La frusta può essere tolta solo quando l'apparecchio è spento e si trova in (Posizione 0).
Per rimuovere la frusta premere il tasto di espulsione.
Pulire la frusta con un detergente diluito in acqua calda oppure nel reparto posate in lavastoviglie.
Nel caso ci siano dei residui secchi di alimenti, mettere la frusta a bagno in acqua tiepida e sapone.
ATTENZIONE: Non pulire mai l'apparecchio od il cavo di alimentazione in lavastoviglie!
Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di rete o la spina in acqua od altri liquidi; non versare mai acqua od altri liquidi sull'apparecchio né appoggiare l'apparecchio su superfici bagnate o umide.
Pulire l'apparecchio ed il cavo di alimentazione con un panno umido e non gocciolante.
Asciugare con cura l'apparecchio e le fruste. Eventualmente lasciar asciugare i componenti ancora alcuni minuti all'aria.
Non usare detergenti abrasivi.

	 **adatto per il lavaggio in lavastoviglie**	 **sciacquabile con acqua corrente**	 **pulire con un panno umido**
Il frullatore	–	–	✓
Frusta uova	✓	✓	✓
Gancio impasti	✓	✓	✓

CE

L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/CE, 2014/30/CE e 2009/125/CE.



Alla fine del suo ciclo di vita non buttare il prodotto nella spazzatura domestica, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici.
I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e ad altre forme di recupero di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente.
Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

Con riserva di modifiche

Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato no deben utilizarlo personas con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo si no cuentan con la instrucción necesaria para una utilización segura del aparato, ya que podría representar un peligro para su seguridad.
- Este aparato no puede ser utilizado por menores. Mantenga el aparato y los cables de conexión alejados de los niños.
- Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Es necesario desenchufar el aparato de la red:
  - después del uso,
  - si se va a dejar sin supervisión,
  - si se ha producido un fallo durante su uso,
  - antes de su limpieza y cuidados.
- Antes de reemplazar algún accesorio o pieza que se mueva durante el funcionamiento, debe apagar el aparato y desconectarlo de la red.
- Tenga precaución al manipular el aparato. Antes de cambiar los accesorios de batir, es necesario esperar a que se detengan.
- Una vez utilizado el aparato, limpie todas las superficies y piezas que hayan estado en contacto con los alimentos. Para ello, siga las instrucciones contenidas en el apartado „Limpieza y cuidados".
- Si el cable de conexión del aparato está dañado, deberá ser sustituido por el departamento de atención al cliente central del fabricante o por una persona cualificada. Las reparaciones inadecuadas podrían suponer un serio peligro para el usuario.

Antes de usar

Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento. Contienen información importante sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato.
Guárdelas en un lugar seguro y déselas a futuros usuarios cuando corresponda.
Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual.
No está diseñado para uso comercial.
Respete siempre las precauciones de seguridad.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Consumo de energía:	400 W
Clase de protección:	II

Otras advertencias de seguridad

- Conecte el aparato solo a una fuente de corriente alterna, con una tensión que se corresponda con la que figura en la etiqueta del aparato. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- El aparato y el cable de conexión deben protegerse del calor.
- No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y el aceite.
- No ponga el aparato a funcionar sobre superficies calientes, como fuegos de cocina o lugares similares, y manténgalo alejado de las llamas abiertas.
- ATENCIÓN: Desenchufe siempre antes el enchufe de red antes de retirar o insertar los accesorios de batir. Utilice los accesorios de batir solo con las parejas a juego. Nunca combine diferentes accesorios de batir entre sí.
- **ATENCIÓN**: No levante, mueva o transporte el aparato asiéndolo por el amasador o el batidor ni por el cable de red. Agarre el aparato siempre por el asa cuando vaya a moverlo o utilizarlo.
- Este aparato es solo para la preparación de alimentos. No mezcle nunca líquidos con disolventes (ejemplo: barnices y pinturas) con el aparato. Los vapores de los disolventes podrían incendiar el motor y hacer que el aparato explotara.
- No ponga a funcionar el aparato y desconéctelo inmediatamente del enchufe de red si:
  - el aparato o cable de red están dañados,
  - sospecha que se haya podido producir un fallo después de una caída o similar.
    En ese caso llévelo a reparar.
- No lo sumerja en agua.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños debidos a un mal uso, funcionamiento incorrecto, reparaciones inadecuadas o el uso de accesorios no diseñados para este aparato. En estos casos, las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas.
- No se ha diseñado el aparato para su uso comercial.

Puesta en marcha



Tecla de expulsión

Tecla Turbo

Regulador de velocidad (1-5)



Amasador Batidor

La minipimer sirve para batir, amasar y montar alimentos blandos y líquidos, así como para amasar masas no demasiado sólidas.

La minipimer se suministra con dos pares de accesorios de batir a juego.
Batidor: para alimentos/masas líquidas (p. ej., bebidas, salsas, masa para crepes, postres montados espumosos, nata montada etc.).
Amasador: para alimentos/líquidos sólidos (p. ej., masa de pan, masa de pastelería, puré de patatas, mantequilla etc.).

La minipimer viene equipada con un regulador de cinco velocidades.

Nivel de velocidad	Amasador	Ejemplo de uso
0 (Off)	-	-
1-2	Amasador	mantequilla, puré de patatas
2-3	Batidor	salsas, bebidas
3-4	Amasador	masa de pan y pastelería
3-4	Batidor	postres espumosos, masas líquidas
4-5	Batidor	nata montada, clara de huevo

Limpie todas las piezas tal y como se describe en el apartado de „Limpieza y cuidados“ antes de utilizarlas con alimentos.

Asegúrese de que el aparato está desconectado y desenchufado de la red eléctrica.
Introduzca los accesorios de batir en las dos aberturas situadas en la parte posterior del aparato. Los dos batidores suministrados encajan en ambas aberturas. En el caso de los ganchos de amasar, debe tenerse en cuenta que el gancho de amasar con un anillo en el eje solo debe introducirse en la abertura ancha. El gancho de amasar sin anillo solo debe introducirse en la abertura estrecha. Al introducir los accesorios de batir, gírelos un poco hasta que encajen perceptiblemente en el aparato.
Utilice exclusivamente parejas de accesorios a juego. No utilice nunca un batidor con un amasador emparejados, podría estropear el aparato.
Llene un recipiente estable con la cantidad de alimento deseado. Procure que sea lo suficientemente grande y alto.
Conecte ahora el enchufe de red a la corriente.
Mantenga el batidor en la comida y ajuste la velocidad de mezclado deseada mediante el control de velocidad.
Para evitar que el alimento salpique, empiece batiéndolo a velocidad baja y vaya aumentándola despacio según sea necesario.
Atención: no mantenga el accesorio demasiado dentro del alimento. Evite que los líquidos u otras sustancias (p. ej., masas) se introduzcan en el aparato. Cuando bata alimentos calientes, tenga cuidado de no mantener el dispositivo en el vapor para evitar la condensación en el aparato. Limpie el agua condensada de la carcasa de inmediato.
En cuanto el alimento adquiera la densidad deseada, desconecte el aparato y el regulador de velocidad (posición 0). Espere hasta que se pare el motor antes de sacar los accesorios de batir del recipiente.
Desconecte siempre el enchufe de la red antes de dejar el aparato en una superficie adecuada.
En lo posible, limpie inmediatamente el aparato después de usarlo. No deje que restos de alimento se sequen dentro del aparato o los accesorios de batir.

Tecla Turbo

Si necesita preparar en poco tiempo un alimento a una velocidad alta, también puede hacerlo pulsando la tecla Turbo. La tecla Turbo solo se puede activar en los niveles de velocidad de 1 a 5; en la posición 0, la tecla Turbo está inactiva. Mientras la mantenga pulsada, el aparato funcionará máxima velocidad.

Limpieza y cuidados

Desconecte el cable inmediatamente después de su uso.
En lo posible, limpie inmediatamente el aparato después de usarlo. No deje que restos de alimento se sequen dentro del aparato o los accesorios de batir.
Solo se pueden extraer los accesorios de batir cuando el aparato está desconectado(posición 0).
Para sacar los accesorios de batir, pulse la tecla de expulsión.
Limpie los accesorios de batir con una solución detergente caliente o introdúzcalos en la cesta de cubiertos del lavavajillas.
Podrá eliminar los restos secos de alimentos pegados en los accesorios ablandándolos con una solución detergente templada antes de la limpieza.
ATENCIÓN: ¡no lave nunca el aparato o el cable de red dentro del lavavajillas!
No introduzca jamás el aparato o el cable de red en agua ni otros líquidos, ni tampoco eche agua u otros líquidos por encima de estos ni los coloque sobre superficies mojadas o húmedas.
Limpie el aparato y el cable de red con un trapo húmedo que no gotee.
A continuación, seque cuidadosamente el aparato y los accesorios de batir. En caso necesario, deje que los componentes se sequen al aire durante unos minutos.
No utilice ningún material agresivo de limpieza.

	 **apto para el lavavajillas**	 **se puede limpiar bajo el chorro del agua**	 **secar la humedad**
La minipimer	–	–	✓
Batidor	✓	✓	✓
Amasador	✓	✓	✓

El aparato cumple con las directivas europeas 2014/35/CE, 2014/30/CE y 2009/125/CE.

Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe tirarse al cubo de basura doméstico sino que debe llevarse a un punto limpio de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.
Los materiales se reciclan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente.
Pregunte a las autoridades locales por el punto limpio correspondiente.

Sujeto a modificaciones

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- U trekt de stekker van het apparaat uit het stopcontact door aan de stekker te trekken:
  - na gebruik
  - wanneer hij onbeheerd wordt weggelegd
  - wanneer er tijdens gebruik storingen optreden
  - voordat u het apparaat reinigt of onderhoud pleegt.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u accessoires of onderdelen vervangt die tijdens het gebruik bewegen.
- Wees voorzichtig in de omgang met het apparaat. Wacht voordat u de roeraccessoires vervangt in ieder geval tot deze stilstaan.
- Reinig na het gebruik van het apparaat all oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volgt u alstublieft de instructies in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud".
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de centrale klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.

Voor het gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat.
U moet hem zorgvuldig bewaren en eventueel aan een volgende gebruiker doorgeven.
Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt.
Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.
Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Vermogen:	400 W
Veiligheidsklasse:	II

Aanvullende veiligheidstips

- U mag het apparaat alleen aansluiten op wisselstroom, met een spanning overeenkomstig het typeplaatje op het apparaat. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- U moet het apparaat en de stroomkabel weghouden van hittebronnen.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak zoals een kookplaat en gebruik het niet in de buurt van open vuur.
- LET OP: trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u opzetstukken afneemt of plaatst. Gebruik de opzetstukken altijd alleen in bij elkaar horende sets. Combineer nooit verschillende opzetstukken.
- **LET OP**: u mag het apparaat nooit optillen, verplaatsen of dragen aan de deeghaken of gardes. Houd het apparaat altijd aan de handgreep vast wanneer u het apparaat wilt verplaatsen of gebruiken.
- Gebruik het apparaat alleen voor levensmiddelen. Gebruik het apparaat nooit voor het verwerken van vloeistoffen met oplossmiddelen (bijvoorbeeld: beits of verf)! De dampen van de oplosmiddelen kunnen in de motor van het apparaat verbranden en exploderen!
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
  - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
  - de kans op een defect bestaat na een val of iets dergelijks.
    Laat in dit geval het apparaat repareren.
- U mag het apparaat niet in water onderdompelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- In het geval van onjuist gebruik, onjuiste bediening, onvakkundig uitgevoerde reparaties en bij het gebruik van accessoires die niet voor dit apparaat zijn bedoeld stellen wij ons niet aansprakelijk voor de eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Ingebruikname



Uitwerpknop

Turbo-knop

Snelheidsregelaar (1-5)



Deeghaken Roergarde

De handmixer is bedoeld voor het roeren, kneden en kloppen van zachte en vloeibare levensmiddelen en voor het kneden van niet al te vast deeg.

De handmixer wordt geleverd met twee bij elkaar horende sets roeropzetstukken.
Gardes: voor dun vloeibare levensmiddelen/beslag (bijv. dranken, sauzen, pannenkoekbeslag, schuimig geklopte toetjes, slagroom etc.)
Deeghaken: voor vastere levensmiddelen/deeg (bijv. brooddeeg, taartdeeg, aardappelpuree, boter etc.)

De handmixer heeft een snelheidsregelaar met 5 standen.

Snelheid	Accessoires	Gebruiksvoorbeelden
0 (uit)	-	-
1-2	Deeghaken	Boter, aardappelpuree
2-3	Roergarde	Sauzen, dranken
3-4	Deeghaken	Taart-, brooddeeg
3-4	Roergarde	Schuimige toetjes, beslag
4-5	Roergarde	Slagroom, eiwit

Reinigt u alstublieft voor gebruik alle onderdelen die met levensmiddelen in contact komen, zoals beschreven is in de sectie „Reiniging en onderhoud“.

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker niet in het stopcontact zit.
Steek de opzetstukken in de beide openingen aan de onderkant van het apparaat. De twee meegeleverde gardes passen in beide openingen. Bij de kneedhaken is het zo dat u de kneedhaak met de ring op de schacht alleen in de brede opening mag steken. De kneedhaak zonder ring mag u uitsluitend in de smalle opening steken. Draai de roeraccessoires iets bij het insteken, tot ze hoorbaar vastklikken.
Gebruik alleen bij elkaar behorende sets opzetstukken. Gebruik nooit een deeghaak en een garde samen, anders kan het apparaat beschadigd raken.
Doe de gewenste hoeveelheid levensmiddelen in een stevige kom. Let erop dat deze groot en hoog genoeg is.
Doe de stekker nu in het stopcontact.
Houd de garde in het gerecht en stel de gewenste roersnelheid in met de snelheidsregelaar.
Om opspatten te verminderen, gebruikt u de mixer eerst op een lage snelheid en schakelt u dit naar behoefte langzaam naar een hogere stand.
Let op: doe het opzetstuk niet te diep in het gerecht. Er mag geen vloeistof of andere stof (bijv. deeg) in het apparaat komen. Let er wanneer u met hete levensmiddelen werkt op dat u het apparaat niet in de stoom houdt om condensvorming op het apparaat te voorkomen. Veeg condens direct van het apparaat.
Wanneer uw gerecht de gewenste vloeibaarheid heeft, schakelt u het apparaat uit met de snelheidsregelaar (stand 0). Wacht tot de motor stilstaat en haal de mixer uit de kom. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat op een daarvoor geschikte ondergrond legt.
Maak het apparaat zo mogelijk direct na gebruik schoon. Laat geen levensmiddelen op het apparaat of de opzetstukken opdrogen.

Turbo-knop

Wanneer u tijdens het verwerken van levensmiddelen kortere tijd een hogere snelheid nodig hebt, kunt u ook op de Turbo-knop drukken. U kunt de turbotoets alleen activeren bij snelheidsstanden 1-5. Bij positie 0 is de turbotoets niet actief. Zolang u deze knop ingedrukt houdt, draait het apparaat op de hoogste snelheid.

Reiniging en onderhoud

Trek na gebruik direct de stekker uit het stopcontact.
Maak het apparaat zo mogelijk direct na gebruik schoon. Laat geen levensmiddelen op het apparaat of de opzetstukken opdrogen.
De opzetstukken kunnen van het apparaat worden verwijderd wanneer het apparaat is uitgeschakeld (stand 0).
Om de opzetstukken van het apparaat te halen drukt u op de uitwerpknop.
Reinig de opzetstukken in warm water met afwasmiddel of in het bestekvak van de vaatwasmachine.
Opgedroogde restanten van levensmiddelen kunt u voor het afwassen in handwarm water met afwasmiddel laten inweken.
LET OP: maak het apparaat of de stroomkabel nooit in de vaatwasmachine schoon!
U mag het apparaat, de stroomkabel of de stekker nooit in water of een andere vloeistof onderdompelen, of water of andere vloeistoffen over het apparaat gieten, of het apparaat op een natte of vochtige ondergrond leggen.
Veeg het apparaat en de stroomkabel schoon met een vochtige, niet druipende doek.
Droog het apparaat en de opzetstukken zorgvuldig af. Laat de onderdelen zo nodig nog enkele minuten aan de lucht drogen.
Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.

	 **geschikt voor de vaatwasmachine**	 **onder stromend water afspoelen**	 **vochtig afvegen**
Handmixer	–	–	✓
Deeghaken	✓	✓	✓
Roergarde	✓	✓	✓

Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EG, 2014/30/EG en 2009/125/EG.

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.
De grondstoffen zijn conform hun markering opnieuw te gebruiken. Door hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
U kunt bij uw gemeente informatie opvragen over het afvalverzamelpunt bij u in de buurt.

Wijzigingen voorbehouden

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, mentale eller sensoriske færdigheder eller manglende erfaring og/eller viden forudsat, at de er under opsyn eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes og har forstået de farer, som er forbundet med anvendelsen.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Apparatet og dets tilslutningsledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet skal kobles fra lysnettet ved at fjerne netledningen:
  - efter brug
  - når apparatet opbevares uden opsyn
  - ved driftsforstyrrelser
  - inden rengøring og vedligeholdelse.
- Før udskiftning af tilbehør eller dele, der bevæger sig under brug, skal apparatet slukkes, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Vær forsigtig, når du anvender apparatet. Før tilbehørsdelene udskiftes, skal apparatet stå helt stille.
- Efter brug af apparatet rengøres alle overflader/dele, der kommer i kontakt med fødevarer. Følg anvisningerne i kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“.
- Hvis apparatets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal det udskiftes af fabrikantens centrale kundetjeneste eller en tilsvarende kvalificeret person. Ved ukorrekt reparation er der risiko for alvorlige kvæstelser for brugeren.

Inden ibrugtagning

Læs venligst brugsanvisningen nøje igennem. Den indeholder vigtige anvisninger vedrørende anvendelse, sikkerhed og vedligeholdelse af apparatet.
Gem brugsanvisningen på et sikkert sted, og giv den videre til den næste bruger.
Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning.
Apparatet er ikke egnet til rent erhvervsmæssig brug.
Overhold sikkerhedsanvisningerne ved anvendelsen af apparatet.

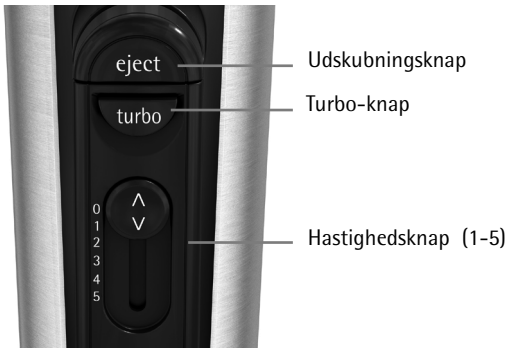
Tekniske data

Driftsspænding:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Effektforbrug:	400 W
Sikkerhedsklasse:	II

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Slut kun apparatet til vekselstrøm med spænding svarende til typeskiltet på apparatet. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Træk ikke i ledningen og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Beskyt apparatet og tilslutningsledningen mod varmepåvirkning.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen mod varmekilder og olie.
- Apparatet må ikke stilles på varme overflader, som f.eks. kogeplader eller lignende steder og ikke anvendes i nærheden af åben ild.
- OBS: Frakobl altid først netledningen, inden du fjerner eller indsætter røreværktøjerne. Brug altid kun røreværktøjerne i par, der passer sammen. Kombiner aldrig forskellige røreværktøjer.
- **OBS**: Du må aldrig tage fat i, flytte eller bære apparatet i dejkrogen eller piskerisene eller på lysnetkablet. Tag altid fat i apparatets håndtag, hvis du vil flytte eller bruge apparatet.
- Brug udelukkende apparatet til fødevarer. Brug aldrig apparatet til at behandle væsker, der indeholder opløsningsmidler (eksempel: lak og maling)! Opløsningsmiddeldampene kan blive antændt af apparatets motor og eksplodere!
- Apparatet må ikke anvendes og stikket skal straks trækkes ud af stikkontakten, hvis:
  - Apparatet eller strømledningen er beskadiget
  - Hvis der er mistanke om en defekt efter at apparatet er faldet ned eller lignende.
    I disse tilfælde skal apparatet indsendes til reparation.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Ved anvendelse til andre formål, forkert betjening, ukorrekt reparation og anvendelse af tilbehør, der ikke er beregnet til dette apparat, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.
- Apparatet er ikke egnet til kommerciel brug.

Ibrugtagning



Udskubningsknap

Turbo-knap

Hastighedsknap (1-5)



Dejkrog Piskeris

Håndmixeren bruges til at røre, ælte og piske bløde og flydende fødevarer og til ældtning af ikke alt for faste deje.

Håndmixeren leveres med to sammenhørende par røreværktøjer.
Piskeris: til tyndtflydende fødevarer/deje (f.eks. drikkevarer, sovse, pandekagedej, skumpiskede desserter, flødeskum osv.).
Dejkrog: til mere faste fødevarer/deje (f.eks brøddej, kagedej, kartoffelmos, smør osv.).

Håndmixeren er udstyret med en hastighedsknap med 5 trin.

Hastighedstrin	Røreværktøj	Anvendelseseksempler
0 (slukket)	-	-
1-2	Dejkrog	Smør, kartoffelmos
2-3	Piskeris	Sovse, drikkevarer
3-4	Dejkrog	Kage-, brøddej
3-4	Piskeris	skumpiskede desserter, tyndtflydende deje
4-5	Piskeris	Flødeskum, æggehvide

Rengør alle dele som beskrevet i afsnittet „Rengøring og vedligeholdelse“, inden de kommer i kontakt med fødevarer.

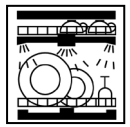
Kontroller, at apparatet er slukket og koblet fra strømforsyningen.
Sæt røreværktøjerne i de to åbninger på apparatets underside. De to medfølgende piskeris passer i begge åbninger. Bemærk ved dejkrogene, at dejkrogen med krave på skaftet kun må sættes i den brede åbning. Dejkrogen uden krave må kun sættes i den smalle åbning. Drej tilbehørsdelene lidt, indtil de klikker hørbart på plads.
Brug kun røreværktøjerne i par, der passer sammen. Brug aldrig en dejkrog og et piskeris sammen, da dette kan beskadige apparatet.
Kom de ønskede fødevarer i en stabil beholder. Sørg for, at den er stor og høj nok.
Slut nu netledningen til stikkontakten.
Hold røredelen ned i ingredienserne, og indstil den ønskede hastighed på hastighedsindstillingen.
For at undgå, at fødevarerne sprøjter, skal du først røre på et lavt hastighedsniveau og derefter skrue langsomt op efter behov.
OBS: Hold ikke røreværktøjerne for dybt ned i fødevarerne. Der må ikke komme nogen væsker eller andre stoffer (f.eks. dej) ind i apparatet. Hvis du bearbejder varme fødevarer, skal du passe på ikke at holde apparatet ind i dampen for at undgå kondensdannelse på apparatet. Tør kondensvand af med det samme.
Så snart fødevarerne har de ønskede egenskaber, skal du slukke apparatet på hastighedsknappen (Position 0). Vent, til motoren er stoppet, og fjern røreværktøjerne fra beholderen. Fjern altid lysnetstikket fra stikkontakten, inden du lægger apparatet fra dig på et egnet underlag.
Rengør apparatet så hurtigt som muligt, når du er færdig med at bruge det. Lad ikke fødevarer tørre ind på apparatet eller røreværktøjerne.

Turbo-knap

Hvis du ved bearbejdning af fødevarerne kortvarigt har brug for et højere hastighedsniveau, kan du også trykke på Turbo-knappen. Turbo-knappen kan kun aktiveres ved hastighedstrin 1-5, ved position 0 er turbo-knappen inaktiv. Så længe du holder den nede, arbejder apparatet med maksimal hastighed.

Rengøring og vedligeholdelse

Tag lysnetstikket ud af stikkontakten med det samme efter brug.
Rengør apparatet så hurtigt som muligt, når du er færdig med at bruge det. Lad ikke fødevarer tørre ind på apparatet eller røreværktøjerne.
Røreværktøjerne kan kun tages ud, når apparatet er slukket (Position 0).
Når du vil fjerne røreværktøjerne, skal du trykke på udskubningsknappen.
Rengør røreværktøjerne i en varm opvaskemiddelopløsning eller i bestikrummet i opvaskemaskinen.
Fasttørrede fødevarerester på røreværktøjerne kan opblødes i håndvarm opvaskemiddelopløsning inden rengøringen.
OBS: Rengør aldrig apparatet eller netledningen i opvaskemaskinen!
Kom aldrig apparatet, lysnetkablet eller lysnetstikket i vand eller andre væsker, hæld ikke vand eller andre væsker over apparatet, og læg ikke apparatet på våde eller fugtige underlag.
Tør apparatet og lysnetkablet af med en fugtig, ikke-dryppende klud.
Tør apparatet og røreværktøjerne omhyggligt. Lad eventuelt delene lufttørre endnu et par minutter.
Brug ikke skurrende rengøringsmidler.

	 **tåler opvaskemaskine**	 **kan skylles under rindende vand**	 **aftørres med fugtig klud**
Håndmixeren	–	–	✓
Piskeris	✓	✓	✓
Dejkrog	✓	✓	✓



Apparatet er i overensstemmelse med de europæiske retningslinjer 2014/35/EG, 2014/30/EG og 2009/125/EG.



Dette produkt må ikke smides væk med det almindelige husholdningsaffald, men må kun afleveres på stedet for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Råstofferne kan genbruges i henhold til deres afmærkning. Med genbruget, udnyttelsen af materialet eller andre former for udnyttelse af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.
Få nærmere oplysninger på kommunen om deponeringen.

Forbeholdt ændringer

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Apparaten är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och anslutningskabeln ska hållas borta från barn.
- Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de inte under några omständigheter leker med apparaten.
- Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget:
  - varje gång du har använt den
  - varje gång du lämnar apparaten utan uppsikt
  - om det under handhavande skulle uppstå störningar
  - före varje rengöringstillfälle.
- Innan du byter ut tillbehör och maskindelar som rör sig under användning, måste apparaten vara avstängd och urkopplad från elnätet.
- Varning! Använd apparaten med försiktighet. Vänta alltid tills blandarverktygen stannat innan de byts ut.
- Efter användning ska du rengöra apparatens alla ytor/delar som kommit i kontakt med livsmedel. Följ anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel".
- Om anslutningskabeln skadas måste ersättning ske via tillverkarens centrala kundtjänst eller av en person med motsvarande kvalifikationer. Om apparaten inte lagas på ett fackmannamässigt och korrekt sätt kan detta innebära stor fara för användaren.

Före användning

Läs alltid användarguiden noga. Den innehåller viktig information om hur du ska använda och sköta apparaten så att den fungerar säkert och länge.
Förvara användarguiden på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den vidare till näste ägare.
Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden.
Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.
Beakta alltid säkerhetsanvisningarna om hur apparaten ska användas.

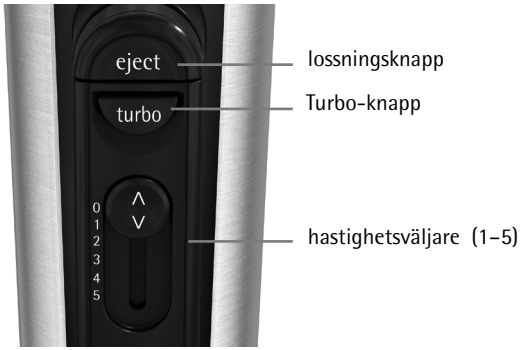
Tekniska data

Nominell spänning:	220–240 V~ 50-60 Hz
Effekt:	400 W
Skyddsklass:	II

Ytterligare säkerhetsinformation

- Anslut endast apparaten till växelström med den spänning som typskylten visar. Strömkabeln och kontakten måste vara torra.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i kabeln.
- Skydda apparaten och anslutningskabeln från värmepåverkan.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Ställ inte apparaten på heta ytor som plattor och liknande, och inte nära öppen låga.
- OBS! Dra alltid först ur nätkontakten innan du tar av eller sätter i ett nytt omrörningsverktyg. Använd alltid omrörningsverktygen parvis så som de hör ihop. Kombinera aldrig olika omrörningsverktyg med varandra.
- **OBS!** Lyft aldrig apparaten i degkrokarna eller visparna och lyft, flytta eller bär den aldrig genom att hålla i strömkabeln. När du vill flytta eller använda apparaten gör du det alltid genom att greppa om handtaget.
- Använd aldrig apparaten till annat än livsmedel. Apparaten får aldrig användas till bearbetning av vätskor som innehåller lösningsmedel (t.ex. lacker och färger)! Ångorna från sådana lösningsmedel kan självantändas av motorn och explodera!
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
  - apparaten eller strömkabeln är skadad
  - du misstänker att apparaten kan ha tagit skada p.g.a. att den fallit i golvet eller liknande.
    I sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig användning eller då apparaten använts till sådant den inte är avsedd för, och inte heller för skador som orsakats av otillbörlig lagning eller på grund av att tillbehör använts som inte är avsedda specifikt för den här apparaten. I sådana fall gäller inte heller tillverkarens produktgaranti.
- Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte.

Användning





Du kan använda handmixern till att röra, knåda och vispa mjuka och flytande livsmedel och till att knåda deg som inte är alltför hård.

Handmixern levereras ihop med två par omrörningsverktyg som var för sig hör ihop.
Vispar: för tunnflytande livsmedel/degar (t.ex. drycker, såser, pannkakssmet, skumvispade efterrätter, vispgrädde etc.)
Degkrokar: för fastare livsmedel/degar (t.ex. bröddeg, kakdeg, potatismos, smör etc.)

Handmixern är utrustad med en hastighetsväljare med 5 olika hastigheter.

Hastighet	Omrörningsverktyg	Användningsexempel
0 (Av)	-	-
1–2	degkrokar	smör, potatismos
2–3	vispar	såser, drycker
3–4	degkrokar	kakdeg, bröddeg
3–4	vispar	skumvispade efterrätter, tunnflytande deg
4–5	vispar	vispgrädde, äggvita

Rengör alla delar enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel" innan de kommer i kontakt med livsmedel.

Försäkra dig om att apparaten är avstängd och inte ansluten till eluttaget.
Sätt i de båda omrörningsverktygen i öppningarna på undersidan av apparaten. De båda visparna passar in i båda öppningarna. Degkroken med ring på skaftet får bara sättas in i den breda öppningen. Degkroken utan ring får bara sättas in i den smala öppningen. Vrid lätt på blandarverktygen tills du hör att de låses på plats.
Använd enbart omrörningsverktyg som hör ihop. Använd aldrig en degkrok och en visp tillsammans – om du gör det kan apparaten skadas.
Lägg/häll i önskade livsmedel i en stabil behållare. Se till att behållaren är tillräckligt stor och tillräckligt hög.
Anslut nätkontakten till vägguttaget.
Håll mixern i maten och ställ in önskad hastighet med hjälp av hastighetsregleraren.
För att det inte ska stänka så mycket rör du först på en låg hastighet och vid behov kan du sedan långsamt stegra hastigheten.
Obs! Stick inte ner omrörningsverktygen alltför djupt i livsmedlen. Inga vätskor eller andra ämnen (t.ex. deg) får tränga in i apparaten. När du bearbetar livsmedel som är varma är det viktigt att du inte håller apparaten mitt i ångan så att kondens kommer på apparaten. Torka genast bort kondens från apparatens hölje.
När livsmedlen har fått önskad konsistens stänger du av apparaten via hastighetsväljaren (läge 0). Vänta tills motorn stannat och lyft upp omrörningsverktygen ur behållaren. Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget innan du placerar apparaten på en lämplig yta.
Rengör apparaten så fort som möjligt efter arbetet. Låt inte livsmedel torka in på apparaten eller omrörningsverktygen.

Turbo-knapp

Om du vid bearbetning av livsmedlen tillfälligt skulle behöva en högre hastighet, kan du också hålla Turbo-knappen intryckt. Turboknappen kan bara aktiveras vid hastighetsnivå 1–5. I position 0 är turboknappen inaktiv. Så länge du håller Turbo-knappen intryckt arbetar motorn med maxhastighet.

Rengöring och skötsel

Dra alltid ur nätkontakten direkt efter användning.
Rengör apparaten så fort som möjligt efter arbetet. Låt inte livsmedel torka in på apparaten eller omrörningsverktygen.
Omrörningsverktygen kan endast tas ut när apparaten är avstängd (läge 0).
Tryck in lossningsknappen för att ta ur omrörningsverktygen.
Rengör omrörningsverktygen i varmt vatten med lite diskmedel eller i bestickfacket i diskmaskinen.
Intorkade matrester på omrörningsverktygen kan du med fördel mjuka upp genom att lägga omrörningsverktygen i blöt i ljummet vatten med lite diskmedel.
OBS! Rengör aldrig apparaten eller strömkabeln i diskmaskin!
Sänk aldrig ner apparaten, strömkabeln eller nätkontakten i vatten eller andra vätskor. Häll aldrig vatten eller andra vätskor över apparaten och ställ aldrig apparaten på våta eller fuktiga ytor.
Torka av apparaten och strömkabeln med en fuktig och urvriden trasa.
Torka apparaten och omrörningsverktygen noga. Om du vill kan du låta delarna lufttorka i några extra minuter.
Använd inga frätande rengöringsmedel.

	 **kan köras i diskmaskin**	 **kan diskas under rinnande vatten**	 **torkas med fuktad trasa**
Handmixern	–	–	✓
vispar	✓	✓	✓
degkrokar	✓	✓	✓

Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2014/35/EG, 2014/30/EG och 2009/125/EG.

Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.
Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön.
Du kan fråga på kommunen var den närmaste återvinningsstationen ligger.

Ändringar förbehållna

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Valvo lapsia, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta
  - jokaisen käytön jälkeen
  - kun laite jää valvomatta
  - jos laitteessa on käyttöhäiriöitä
  - ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa.
- Ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai osia, jotka liikkuvat laitetta käytettäessä, laite on sammutettava ja pistotulppa irrotettava pistorasiasta.
- Käsittele laitetta varoen. Odota ennen sekoitintyökalun vaihtamista, että se on täysin pysähtynyt.
- Puhdista käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa. Noudata kappaleen "Puhdistus ja huolto" ohjeita.
- Jos laitteen verkkojohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat saattaa käyttäjän huomattavaan vaaraan.

Ennen käyttöä

Lue käyttöohje huolellisesti. Se sisältää tärkeää tietoa laitteen käytöstä, turvallisuudesta ja huollosta.
Säilytä ohje huolellisesti ja anna se eteenpäin laitteen mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle.
Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.
Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.
Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Tekniset tiedot

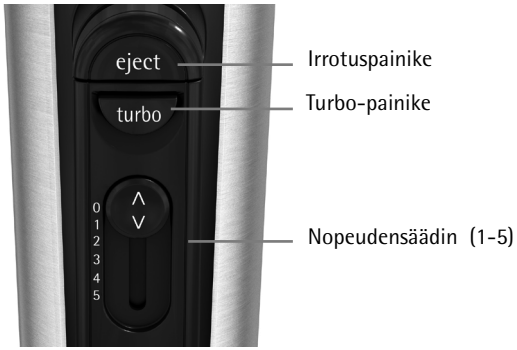
Nimellisjännite:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Ottoteho:	400 W
Suojaluokka:	II

Muita turvallisuusohjeita

- Kytke laite vain vaihtovirtaan - laitteen tyyppikilvessä mainittuun jännitteeseen. Liitäntäjohdon ja pistotulpan tulee olla kuivia.
- Kun irrotat laitteen pistotulpan pistorasiasta, älä vedä johdosta tai koske märin käsin pistotulppaan.
- Suojaa laite ja sen liitäntäjohto kuumuuden vaikutuksilta.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle, äläkä käytä sitä avotulen lähellä.
- HUOMIO: Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen sekoitustyökalujen irrottamista tai kiinnittämistä. Käytä vain keskenään parin muodostavia sekoitustyökaluja. Älä koskaan yhdistä keskenään erilaisia sekoitustyökaluja.
- **HUOMIO**: Älä koskaan nosta, liikuta tai kanna laitetta pitämällä kiinni taikinakoukusta tai vispilästä. Ota aina kiinni laitteen kahvasta, kun haluat liikuttaa tai käyttää laitetta.
- Käytä laitetta ainoastaan elintarvikkeiden käsittelyyn. Älä koskaan käsittele laitteella liuotinpitoisia nesteitä (esim. lakkoja ja maaleja)! Liotinhöyryt voivat syttyä laitteen moottorissa ja räjähtää!
- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos
  - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut
  - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.

  Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat väärään käyttötarkoitukseen käytöstä, väärästä käytöstä, epäasianmukaisesta korjauksesta tai sellaisten lisävarusteiden käytöstä, jotka eivät ole tarkoitettu tähän laitteeseen. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tilanteissa voimassa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Käyttöönotto



Irrotuspainike

Turbo-painike

Nopeudensäädin (1-5)



Taikinakoukku Vispilä

Käsivatkain on tarkoitettu pehmeiden ja nestemäisten elintarvikkeiden sekoittamiseen, vatkaamiseen ja vaahdottamiseen sekä riittävän pehmeän taikinan vaivaamiseen.

Käsivatkaimen mukana toimitetaan kaksi paria sekoitustyökaluja.
Vispilä: juokseville elintarvikkeille/taikinoille (esim. juomille, kastikkeille, pannukakkutaikinalle, vaahtoisille jälkiruoille, kermavaahdolle jne.)
Taikinakoukku: kiinteämmille elintarvikkeille/taikinoille (esim. leipätaikinat, perunamuusi, voi jne.)

Käsivatkaimessa on 5-portainen nopeudensäädin.

Nopeustaso	Sekoitustyökalu	Käyttöalue
0 (pois päältä)	-	-
1-2	taikinakoukku	voi, perunamuusi
2-3	vispilä	kastikkeet, juomat
3-4	taikinakoukku	kakku-, leipätaikina
3-4	vispilä	vaahtomaiset jälkiruoat, juoksevat taikinat
4-5	vispilä	kermavaahto, munanvalkuainen

Puhdista kaikki osat kappaleessa "Puhdistus ja huolto" kuvatulla tavalla ennen kuin ne joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.

Varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu verkkovirrasta.
Työnnä sekoitustyökalut molempiin laitteen alapuolella oleviin aukkoihin. Kumpikin toimitukseen sisältyvä vatkain sopii kumpaankin aukkoon. Taikinakoukkujen yhteydessä on huomioitava, että taikinakoukun, jonka varressa on rengas, saa työntää ainoastaan leveään aukkoon. Renkaattoman taikinakoukun saa työntää ainoastaan kapeaan aukkoon. Kierrä samalla hieman sekoitintyökalua, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
Käytä vain keskenään parin muodostavia sekoitustyökaluja. Älä koskaan käytä taikinakoukkua ja vispilää yhtä aikaa, jottei laite vahingoitu.
Kaada halutut elintarvikkeet tukevaan astiaan. Huolehdi siitä, että astia on riittävän suuri ja korkea.
Liitä pistotulppa pistorasiaan.
Pidä sekoitustyökalu upotettuna ruoka-aineeseen ja säädä haluttu sekoitusnopeus nopeuden säätimestä.
Vähentääksesi elintarvikkeen roiskeita sekoita ensin alhaisella nopeudella ja säädä nopeutta tarvittaessa hitaasti nopeammaksi.
Huomio: Älä upota sekoitustyökaluja liian syvälle elintarvikkeeseen. Laitteeseen ei saa joutua nesteitä tai muita aineita (esim. taikinaa). Kun käsittelet kuumia elintarvikkeita, huolehdi, ettet pidä laitetta höyryssä, jotta laitteen pinnalle ei tiivisty vettä. Pyyhi tiivistynyt vesi heti pois rungon pinnalta.
Kun elintarvike on saavuttanut halutun koostumuksen, kytke laite pois päältä nopeudensäätimestä (asento 0). Odota, kunnes moottori pysähtyy ja nosta sekoitustyökalut astiasta. Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen kuin asetat laitteen sopivalle alustalle.
Puhdista laite mahdollisimman nopeasti käytön jälkeen. Älä anna elintarvikkeiden kuivua laitteeseen tai sekoitustyökaluihin.

Turbo-painike

Jos tarvitset elintarvikkeen käsittelyyn lyhytaikaisesti korkeampaa nopeutta, voit painaa myös Turbo-painiketta. Turbopainike on käytettävissä ainoastaan nopeusasetuksissa 1-5, asennossa 0 turbopainike ei ole käytettävissä. Laite käy suurimmalla mahdollisella nopeudella niin kauan kuin painiketta pidetään painettuna.

Puhdistus ja huolto

Irrota pistotulppa pistorasiasta heti käytön jälkeen.
Puhdista laite mahdollisimman nopeasti käytön jälkeen. Älä anna elintarvikkeiden kuivua laitteeseen tai sekoitustyökaluihin.
Sekoitustyökalut voidaan irrottaa vain, kun laite on sammutettu (asento 0).
Paina irrotuspainiketta poistaaksesi sekoitustyökalut.
Puhdista sekoitustyökalut lämpimällä astianpesuaineliuoksella tai astianpesukoneen ruokailuvälineille tarkoitetussa lokerikossa.
Kiinni kuivuneet elintarvikkeiden jäänteet voidaan liottaa irti ennen puhdistusta kädenlämpöisessä astianpesuaineliuoksessa.
HUOMIO: Älä koskaan pese laitetta tai virtajohtoa astianpesukoneessa!
Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen tai kaada vettä tai muita nesteitä laitteen päälle tai aseta laitetta märälle tai kostealle pinnalle.
Pyyhi laite ja virtajohto kostealla, puristetulla liinalla.
Kuivaa laite ja sekoitustyökalut huolellisesti. Anna osien kuivua vielä muutaman minuutin ajan ilmassa.
Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

	 **konepestävä**	 **huuhtele juoksevalla vedellä**	 **pyyhi kostealla**
Käsivatkaimessa	–	–	✓
Vispilä	✓	✓	✓
Taikinakoukku	✓	✓	✓



Laite vastaa EU:n direktiivien 2014/35/EY, 2014/30/EY ja 2009/125/EY määräyksiä.

Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sähkökäyttöisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten.
Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämisen avulla autat omalta osaltasi ympäristön suojelua.
Ole hyvä ja tiedustele kuntasi hallinnolta, missä ovat tähän tarkoitetut kierrätyspisteet

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Apparatet kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet, og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Denne enheten må ikke brukes av barn. Apparatet og apparatets strømledning må holdes unna barn.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Strømmen skal kobles fra apparatet ved å ta ut stikkontakten:
  - Etter bruk
  - Når den forlates uten oppsyn
  - Hvis det oppstår feil under bruk
  - Før rengjøring og vedlikehold.
- Før du skifter tilbehør eller deler som beveger seg under drift, må maskinen være slått av og frakoblet strømnettet.
- Vær forsiktig ved bruk av apparatet. Vent alltid til det har stanset før du bytter røreverktøy.
- Rengjør alle overflater/deler på apparatet som har kommet i berøring med næringsmidler etter bruk. Følg anvisningene i kapittelet "Rengjøring og pleie".
- Hvis enhetens strømledning blir skadet, må den byttes av produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon. Feilaktig reparasjoner kan utsette brukeren for store farer.

Før bruk

Les bruksanvisningen grundig. Den gir viktig informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av enheten.
Den bør være oppbevares nøye og evt. gis videre til en fremtidig bruker.
Enheten må bare brukes til det beregnede formålet og i overensstemmelse med denne bruksanvisningen.
Enheten er ikke beregnet til kommersiell bruk.
Respekter sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

Tekniske data

Merkespenning:	220-240 V~ 50-60 Hz
Inngangseffekt:	400 W
Verneklasse:	II

Mer sikkerhetsinformasjon

- Koble apparatet kun til vekselstrøm, med spenning i henhold til det som framgår av apparatets merking. Ledningen og kontakten må være tørre.
- Du må ikke ta ut stikkontakten ved å dra i ledningen eller dersom hendene dine er våte.
- Apparatet og ledningen må beskyttes fra varmepåvirkning.
- Tilkoblingskabelen må ikke trekkes over skarpe kanter eller klemmes fast og må ikke henge ned og må beskyttes mot varme og olje.
- Enheten må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. kokeplater o.l. og ikke brukes i nærheten av åpen ild.
- FORSIKT: Trekk alltid først ut støpselet fra stikkontakten før du tar av eller setter inn røreverktøy. Bruk alltid røreverktøy i par som passer sammen. Kombiner aldri ulike røreverktøy med hverandre.
- **NB**: Løft, beveg eller bær aldri apparatet etter vispen eller rørestaven eller etter strømledningen. Grip alltid tak i apparatet etter håndtaket når du vil bevege eller bruke apparatet.
- Bruk utelukkende apparatet til næringsmidler. Behandle aldri løsemiddelholdige væsker (eksempel: lakker og farger) med apparatet! Løsemiddeldampene kan antennes og eksplodere ved motoren til apparatet!
- Stopp bruken av enheten og/eller koble fra strømmen dersom:
  - enheten eller strømkabelen er skadet
  - det foreligger mistanke om en feil etter et fall eller lignende.
    I disse tilfellene må enheten leveres til reparasjon.
- Ikke senk enheten ned i vann.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk, feilaktige reparasjoner eller bruk av tilleggsutstyr som ikke er beregnet for apparatet. Garantien bortfaller også i slike tilfeller.
- Enheten er ikke beregnet til kommersiell bruk.

Idriftsettelse



Utstøtningstast

Turbo-knapp

Hastighetsregulator (1-5)



Deigvisp

Rørestav

Håndmikseren tjener til å røre, kna eller vispe myke eller flytende næringsmidler og til å kna deig som ikke er altfor fast.

Håndmikseren leveres med to sammenhørende par røreverktøy.
Rørestav: for tyntflytende næringsmidler/deiger (f.eks. drikkevarer, sauser, pannekakerøre, skummende desserter, krem osv.).
Deigvisp: for faste næringsmidler/deiger (f.eks. brøddeig, kakedeig, potetmos, smør osv.).

Håndmikseren er utstyrt med en hastighetsregulator med 5 trinn.

Hastighetstrinn	Røreverktøy	Brukseksempler
0 (Av)	-	-
1-2	Deigvisp	Smør, potetmos
2-3	Rørestav	Sauser, drikkevarer
3-4	Deigvisp	Kake-, brøddeig
3-4	Rørestav	skummende desserter, tyntflytendee rører
4-5	Rørestav	Krem, eggehvite

Rengjør alle deler som anvist under "Rengjøring og vedlikehold" før delene kommer i kontakt med mat.

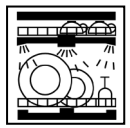
Forsikre deg om at apparatet er slått av og separert fra strømforsyningen.
Sett røreverktøyene inn i begge åpninger på undersiden av apparatet. De to medfølgende vispene passer i begge åpningene. Når du bruker eltekrokene, skal eltekroken med ringen på skaftet bare settes inn i den brede åpningen. Eltekroken uten ring kan bare settes inn i den smale åpningen. Vri litt på røreverktøyene, slik at de klikker på plass.
Bruk kun røreverktøypar som passer sammen. Bruk aldri en deigvisp og en rørestav samtidig for å unngå å skade apparatet.
Fyll det ønskede næringsmiddelet i et stabilt kar. Påse at det er tilstrekkelig stort og dypt.
Koble nå støpselet til en stikkontakt.
Hold røreverktøyet i næringsmiddelet og still inn ønsket rørehastighet via hastighetsregulatoren.
For å redusere spruten av næringsmiddelet, rør først på et lavere hastighetstrinn og skru deretter langsomt høyere ved behov.
OBS: Hold aldri røreverktøyet for dypt ned i næringsmiddelet. Det må ikke komme væske eller andre stoffer (f.eks. deig) inn i apparatet. Hvis du behandler varme næringsmidler, se til at apparatet ikke holdes i dampen for å unngå kondens på apparatet. Tørk straks av kondensvannet på huset.
Så snart næringsmiddelet har nådd ønsket konsistens, slår du av apparatet med hastighetsregulatoren (Posisjon 0). Vent til motoren står og ta røreverktøyet ut av karet. Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten før du legger apparatet ned på et egnet underlag.
Rengjør apparatet så snart som mulig etter arbeidet. Ikke la noe næringsmiddel tørke inn på apparatet eller røreverktøyene.

Turbo-knapp

Hvis du skulle trenge et høyere hastighetstrinn ved behandlingen av et næringsmiddel, kan du også trykke på turbo-knappen. Turboknappen kan bare aktiveres på hastighetsnivå 1-5. I posisjon 0 er turboknappen ikke aktiv. Så lenge du holder denne trykket, arbeider apparatet med høyeste hastighet.

Rengjøring og vedlikehold

Etter bruk må du straks trekke ut støpselet.
Rengjør apparatet så snart som mulig etter arbeidet. Ikke la noe næringsmiddel tørke inn på apparatet eller røreverktøyene.
Røreverktøy kan kun tas ut når apparatet er koblet ut (Posisjon 0).
For å ta ut røreverktøyene trykker du på utstøtningstasten.
Rengjør røreverktøyene i varm oppvaskmiddelløsning eller i bestikk-kurven i oppvaskmaskinen.
Fasttørkede næringsmiddelrester på røreverktøyene kan du myke opp før rengjøringen i lunken oppvaskmiddelløsning.
FORSIKT: Rengjør aldri apparatet eller strømkabelen i oppvaskmaskinen!
Dykk aldri apparatet, strømkabelen eller strømstøpselet ned i vann eller andre væsker hhv. hell vann eller andre væsker over apparatet eller legg apparatet på våte eller fuktige overflater.
Tørk av apparatet og strømkabelen med en fuktig, ikke dryppvåt klut.
Tørk forsiktig av apparatet og røreverktøyene grundig. La komponentene eventuelt tørke noen minutter i luft.
Ikke bruk skurende rengjøringsmidler.

	 **oppvaskmaskinegnet**	 **kan skylles under rennende vann**	 **tørk av med fukt**
Håndmikseren	–	–	✓
Rørestav	✓	✓	✓
Deigvisp	✓	✓	✓

Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EF, 2014/30/EF og 2009/125/EF.

Når produktet ikke skal brukes lenger, må det ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men skal leveres til et innsamlingspunkt for elektrisk og elektronisk utstyr.
Materialene kan brukes på nytt i henhold til merkingen av dem. Gjenbruk, resirkulering og/eller annet bruk av gamle apparater representerer et viktig bidrag med hensyn til miljøvern.
Hør med kommunen din om hvor du finner nærmeste innleveringssted.

Vil kunne endres

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de

Änderungen vorbehalten - IB-16560011-03-1802